

Translation tools

Michal Matúšov

User:KuboF

michal.matusov@wikimedia.sk

Wikimedia Slovakia

Esperanto and Free Knowledge

Wikimedia CEE Meeting 2015

Strategy consultation



WIKIMEDIA blog

Wikimedia strategy consultation shows potential in mobile, rich content, and translations

BY [TERENCE GILBEY](#) ON AUGUST 27TH, 2015

1 COMMENT



Strategy consultations help us understand where we are and where we're going. Photo by [Martin Fisch](#), freely licensed under [CC BY-SA 2.0](#).

Computer-assisted translation

- If well provided:
 - facilitates boring work
 - increases speed of translation
 - increases quality

Various tools

- Minority Translate
- Czech-Slovak Wikipedia
- WikiTrans
- Content Translation
- ...

- https://meta.wikimedia.org/wiki/Machine_translation

Content Translation

Lets see!

How to utilise Content Translation

- Translate user interface (translatewiki.net)
- Promote it!
- Provide language tools:
 - machine translator
 - dictionaries
 - translation memory
 - paralel corpora by translating

Outsourcing of translations

- Duolingo
 - CEE languages: cs, de, el, eo, he, hu, pl, ro, ru, tr, ua,
 - translation center available for subset of them
- Students Translate Wikipedia
 - harvesting language schools?

And now you!

Michal Matúšov

User:KuboF

michal.matusov@wikimedia.sk

Wikimedia Slovakia

Esperanto and Free Knowledge

Wikimedia CEE Meeting 2015